

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works and Government Services Canada**  
**ATB Place North Tower**  
**10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper**  
**5th floor/5e étage**  
**Edmonton**  
**Alberta**  
**T5J 1S6**  
**Bid Fax: (780) 497-3510**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
**Public Works and Government Services Canada**  
**ATB Place North Tower**  
**10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper**  
**5th floor/5e étage**  
**Edmonton**  
**Alberta**  
**T5J 1S6**

<b>Title - Sujet</b> Advanced Mesenchymal Stem Cell Dev		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7702-155729/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7702-155729		<b>Date</b> 2015-05-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-607-10430		
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-4-37283 (607)		<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-05-25</b>		<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jenkinson, Lorraine		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm607
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3593 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**TITRE : DÉVELOPPEMENT AVANCÉ DE CELLULES SOUCHES MÉSENCHYMATEUSES**

Cette modification doit prévoir des clarifications quant à la Demande de Proposition.

- Q1. L'article 7 stipule que le travail sur le modèle animal sera effectué dans les laboratoires de RDDC, mais l'annexe 4 exige que l'entrepreneur fournisse des protocoles animaux approuvés par le CCPA. Selon la réglementation du CCPA, les protocoles animaux doivent être approuvés par l'institution où les travaux seront effectués, donc, dans ce cas, par RDDC. À ce titre, les exigences de l'énoncé des travaux et de l'annexe 4 sont mutuellement exclusives et aucun soumissionnaire ne peut respecter l'annexe 4. Je peux attester que l'un ou l'autre de mes employés qui participe aux travaux proposés a été agréé par le CCPA, et que notre participation se déroulera conformément aux lignes directrices du CCPA, mais je ne peux pas fournir de protocole approuvé par le CCPA pour les travaux animaux effectués à RDDC, tel qu'indiqué dans la demande de soumissions. Veuillez nous indiquer la marche à suivre compte tenu de cette incohérence.
- R1. Les spécifications ne devraient pas être considérées comme mutuellement exclusives. RDDC reconnaît la difficulté du travail animal en dehors des murs de l'institution et ne souhaite pas imposer une exigence impossible à respecter. Comme composante des " matériaux " fournis par RDDC, l'autorité technique fournira des modèles de protocoles de protection des animaux, et travaillant en collaboration avec l'entrepreneur pour les soumettre à l'approbation du Comité des soins des animaux de RDDC. Il est raisonnable que l'entrepreneur rédige les protocoles, compte tenu de la responsabilité précise en matière de système cellulaire. RDDC fournira du personnel des soins animaux agréés par le CCPA, et de la formation en soins animaux, selon les besoins, à tout employé de l'entrepreneur qui travaillera avec les animaux. RDDC fournira, logera et gèrera les animaux au besoin.
- Q2. Ma base de paiement proposée pour les deux premiers exercices sera différente tout dépendant du calendrier des travaux. Dois je fournir une seule base de paiement résumant les deux exercices, ou une base de paiement distincte pour chaque exercice?
- R2. Vous pouvez fournir une base de paiement distincte pour chaque exercice.
- Q3. Est-ce que tous les objectifs de recherche énumérés doivent être inclus dans la soumission comme ils sont indiqués aux sous-sections 4.1, 4.2 et 4.3 de la Section 4 - Portée des travaux?
- R3. Oui, idéalement. Le soumissionnaire devrait être en mesure de contribuer à tous les travaux. Des doutes quant au succès pourraient entraîner certains risques et la nécessité de stratégies.
- Q4. Est-ce que le soumissionnaire est tenu de voir à la sous-section 4.4, Année optionnelle, de la Section 4 - Portée des travaux?
- R4. Oui, idéalement, mais c'est optionnel en raison de l'incertitude générale liée au succès de la recherche. Le soumissionnaire pourrait indiquer ce qu'il ferait dans un tel cas.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W7702-155729/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

edm607

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W7702-155729

File No. - N° du dossier

EDM-4-37283

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Si vous avez déjà présenté votre proposition, vous voudrez peut-être y apporter des modifications. La version révisée de votre proposition doit être présentée dans une enveloppe scellée sur laquelle est clairement inscrit le contenu. Toute révision à votre proposition doit parvenir au Module de réception des soumissions au plus tard à l'heure et à la date indiquées à la page 1 du présent document. Les propositions révisées reçues après la date et l'heure de clôture seront considérées comme en retard et sera retourné sans avoir été ouvert